Instrukcja montażu dla instalatora

Connect-Key
K 30 RF



6721833496 (2026/08) PL

Spis treści

1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 2
1.1 Objaśnienie symboli 2
1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa 3

2 Informacje o produkcie 3
2.1 Opis produktu 3
2.2 Możliwości zastosowania 3
2.3 Zakres dostawy 4
2.4 Dane techniczne 4
2.5 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych 5

3 Montaż i uruchomienie 5
3.1 Nawiązywanie połączenia WLAN 6
3.1.1 Łączenie z WPS 6
3.1.2 Łączenie z aplikacją Bosch HomeCom Easy 6
3.1.3 Problemy z połączeniem WLAN? 6
3.2 Aktualizacja oprogramowania 7
3.3 WLANResetowanie połączenia 7
3.4 Przywrócenie ustawień podstawowych na K 30 RF 7

4 Wskazania LED na K 30 RF i wynikające z nich działania 8

5 Ochrona środowiska i utylizacja 9

6 Informacja o ochronie danych osobowych 9

1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Objaśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.

OSTROŻNOŚĆ

OSTROŻNOŚĆ oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

WSKAZÓWKA

UWAGA oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

Ważne informacje

Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

⚠ Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja montażu adresowana jest do instalatorów instalacji wodnych, wentylacyjnych oraz urządzeń grzewczych i elektrotechnicznych. Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu przeczytać instrukcje montażu.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.
- ▶ Wykonane prace należy udokumentować.

⚠ Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji ogrzewczych i wentylacyjnych.

Jakiekolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

2 Informacje o produkcie

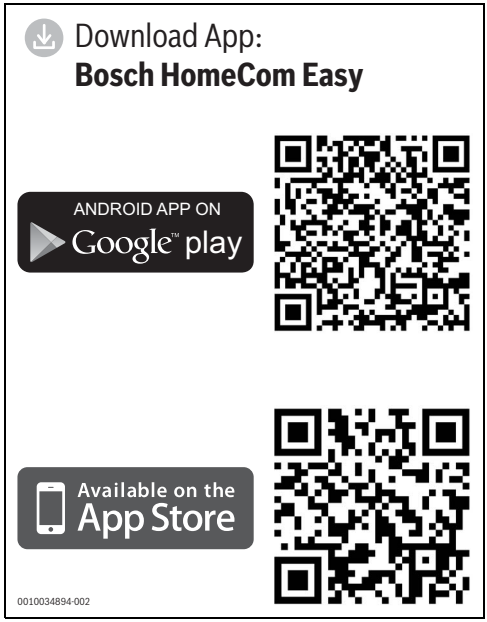
Zgodnie z decyzją Krajowej Komisji Państwowej Regulacji Komunikacji Elektronicznej, Częstotliwości Radiowej i Usług Pocztowych (NCCS) nr 04-4963/123 z dnia 08.12.2022 trzeba zwrócić się do najbliższego biura Ukraińskiego Państwowego Centrum Częstotliwości Radiowej (UCRF) w swojej miejscowości, aby zarejestrować urządzenie.

2.1 Opis produktu

Connect-Key K 30 RF stanowi bramę sieciową i moduł bezprzewodowy do zdalnego sterowania oraz zdalnej kontroli instalacji grzewczej i wentylacyjnej.

W instrukcji urządzenia grzewczego lub instalacji wentylacyjnej należy sprawdzić kompatybilność i miejsce montażu Connect-Key.

Aplikacja Bosch HomeCom Easy pozwala na zdalne sterowanie instalacją grzewczą lub wentylacyjną. Aplikacja jest dostępna dla systemów operacyjnych iOS i Android.



Rys. 1

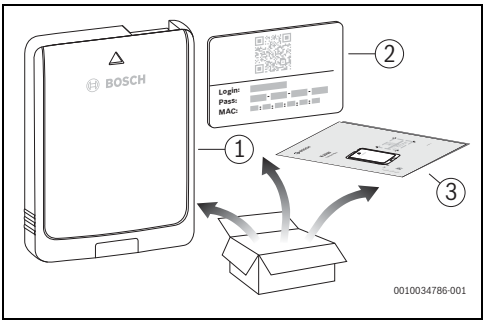
2.2 Możliwości zastosowania

W połączeniu z urządzeniami grzewczymi z panelem obsługi UI 800:

- K 30 RF nawiązuje połączenie między siecią internetową a urządzeniem grzewczym oraz opcjonalnie z modułem zdalnego sterowania (CR 20 RF).
  W tym systemie możliwe są przewodowe moduły zdalnego sterowania dla maks. 4 obiegów grzewczych.

Szczegółowe informacje na temat zdalnej obsługi → Instrukcja obsługi i montażu CR 20 RF/ K 30 RF.

2.3 Zakres dostawy



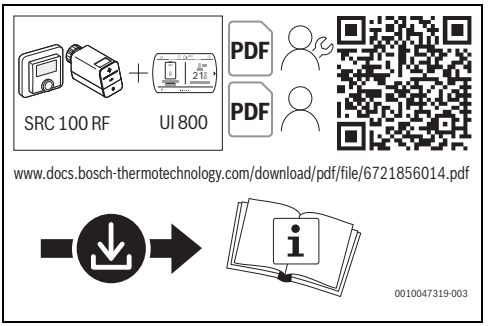
Rys. 2 Zakres dostawy

[1] Connect-Key K 30 RF
[2] Naklejka z danymi dostępowymi
[3] Dokumentacja techniczna

W systemach z regulacją dla poszczególnych pomieszczeń (SRC 100 RF) i panelem obsługi UI 800:

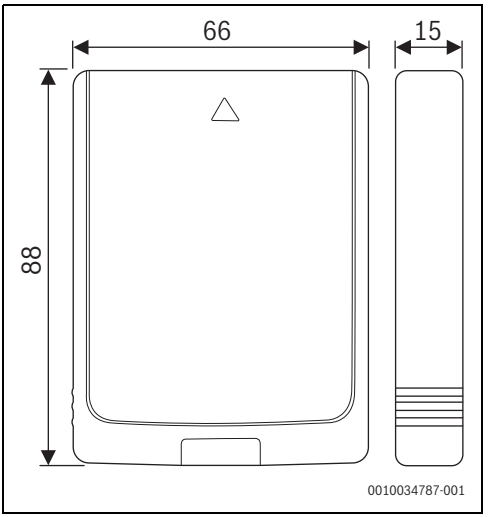
- Connect-Key K 30 RF nawiązuje połączenie między bezprzewodowymi regulatorami w jednym pomieszczeniu a urządzeniem grzewczym.

Szczegółowe informacje na temat regulacji w jednym pomieszczeniu SRC 100 RF → Opis systemu w zakresie regulacji w jednym pomieszczeniu.



Rys. 3 Link Opis systemu w zakresie regulacji w jednym pomieszczeniu

2.4 Dane techniczne



Rys. 4 Wymiary w mm

	K 30 RF
Maksymalny pobór mocy $P_{maks.}$	1,5 W
Częstotliwość radiowa (RF)	868,3 MHz oraz 869,5 MHz [EU] (P = maks. 10 dBm)
WLAN	f = 2400,0 – 2483,5 MHz IEEE 802.11b ($P_{maks.}$ = 19,7 dBm) IEEE 802.11g ($P_{maks.}$ = 16,9 dBm) IEEE 802.11n ($P_{maks.}$ = 19,1 dBm)
Stopień ochrony	IP30
Kategoria odbiornika	SRD 2
maks. SAR_{10g}	0,72 W/kg
Stopień zanieczyszczenia (EN 60664)	2
Temperatura mięknienia T_{Press} (DIN EN 60695-10-2)	100 °C
Dopuszczalna temperatura otoczenia T_{amb}	0–50 °C
Masa m	55 g

Tab. 1

Wymagana specyfikacja routera

Właściwości	Specyfikacja
Sieć	WPA 2/3 mixed mode; WPA 3
Szyfrowanie	AES, TKIP+AES
DHCP	aktywny
SSID	nieukryty
Częstotliwość radiowa	2,4 GHz
Porty	TCP 5222, UDP 123 i TCP 443 muszą być dostępne dla połączeń wychodzących.
Norma produktowa	IEC 62368-1

Tab. 2

Gateway Network Services

Service	Specification
EMS	HVAC system communication bus

Tab. 3

2.5 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób K 30 RF technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.bosch-homecomfort.pl.

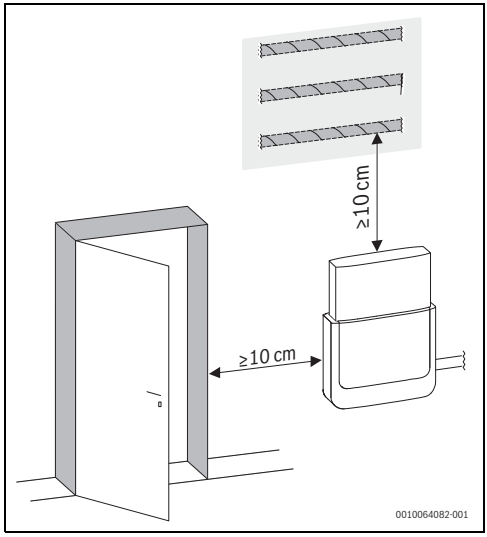
3 Montaż i uruchomienie

Zestawienie czynności związanych z uruchomieniem

1. Wykonanie instalacji (przestrzegać instrukcji wszystkich podzespołów i części)
2. Pierwsze napełnienie instalacji i kontrola szczelności
3. Okablowanie elektryczne
4. W razie potrzeby kodowanie modułów (przestrzegać instrukcji modułów i ew. rekuperatora do wentylacji)
5. Włączenie instalacji
6. Odpowietrzenie instalacji
7. Ustawienie na urządzeniu grzewczym maksymalnej temperatury zasilania i temperatury c.w.u. (przestrzegać instrukcji urządzenia grzewczego)
8. Nawiązywanie połączenia WLAN (→ rozdział 3.1)
9. Wykonanie kontroli działania, ew. skasowanie wskazań ostrzegawczych i wskazań usterek
10. Odbiór instalacji

Wskazówka dot. montażu uchwytu naściennego

Przy instalacji K 30 RF należy uważać, aby metalowe przedmioty (np. rury, materiał izolacyjny z aluminium, odrzwia, stal zbrojeniowa) były oddalone co najmniej o 10 cm. W przeciwnym razie może dojść do redukcji maksymalnego zasięgu radiowego, ponieważ może występować negatywny wpływ na siłę sygnału.

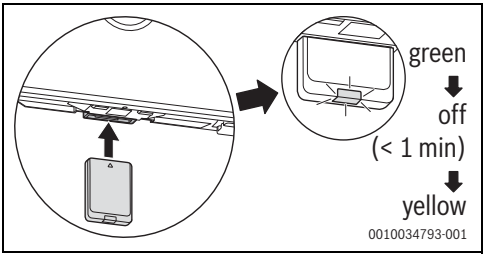


Rys. 5

3.1 Nawiązywanie połączenia WLAN

Miejsce montażu K 30 RF zależy od urządzenia grzewczego (→ instrukcja montażu urządzenia grzewczego).
W miejscu montażu K 30 RF musi być dostępny dostatecznie silny sygnał WLAN.

- K 30 RF podłączyć do urządzenia grzewczego i w razie potrzeby zablokować (→ instrukcja montażu urządzenia grzewczego).
  Dioda LED na K 30 RF zaświeci najpierw na zielono, zgaśnie na ok. jedną minutę, a potem będzie świecić na żółto przez ok. 30 min.

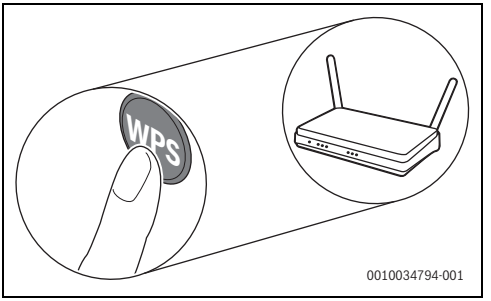


Rys. 6

3.1.1 Łączenie z WPS

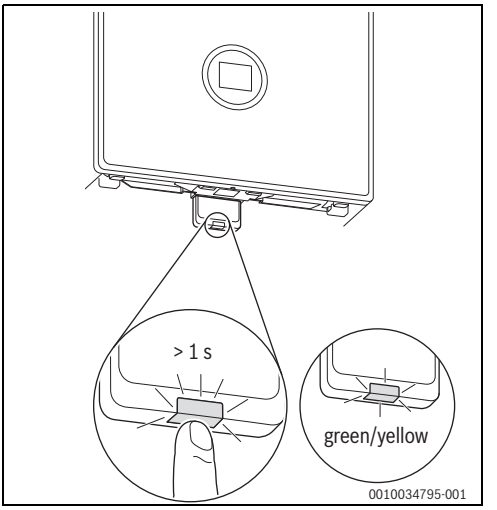
Gdy dioda LED świeci na żółto:

- Nacisnąć przycisk WPS na routerze.



Rys. 7

- Wcisnąć przycisk na K 30 RF na jedną sekundę.



Rys. 8

Przycisk świeci na zmianę na żółto i zielono. K 30 RF pracuje w trybie WPS i przez 2 minuty podejmuje próbę nawiązania połączenia WLAN z routerem.

Po nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu urządzenia grzewczego pojawia się symbol 🌐, a przycisk na K 30 RF świeci najpierw na zielono, a po jednej minucie gaśnie. K 30 RF znajduje się w energooszczędnym trybie czuwania.

3.1.2 Łączenie z aplikacją Bosch HomeCom Easy

Jeśli router WPS nie jest obsługiwany, z siecią WLAN można połączyć się manualnie poprzez aplikację na smartfonie:

- Pobrać z internetu aplikację Bosch HomeCom Easy (→ rys. 1 na stronie 3).

Jeśli nie można znaleźć aplikacji Bosch HomeCom Easy w odpowiednim sklepie, oznacza to, że wersja oprogramowania Android lub iOS na smartfonie jest przestarzała i nie jest obsługiwana.

- Zainstalować Bosch HomeCom Easy i uruchomić.
- W aplikacji uruchomić tryb hotspota i postępować zgodnie z instrukcjami.

3.1.3 Problemy z połączeniem WLAN?

Jeśli nie można nawiązać połączenia:

- Odczytać wskazanie LED i usunąć usterkę (→ rozdział 4).
- Ponownie nawiązać połączenie.

3.2 Aktualizacja oprogramowania

Ze względu na bezpieczeństwo i usuwanie błędów zalecamy korzystanie z aktualnej wersji oprogramowania.

- ▶ W trakcie instalacji wykonać aktualizację oprogramowania.
- ▶ Zalecać klientom końcowym regularne wykonywanie dostępnych aktualizacji oprogramowania, nawet w trakcie eksploatacji.

Wspólnie z klientem końcowym:

- ▶ K 30 RF zarejestrować na klienta poprzez aplikację Bosch HomeCom Easy.
- ▶ Poinformować klienta końcowego o konieczności akceptacji warunków użytkowania.
- ▶ Jeśli dostępna jest aktualizacja oprogramowania: poinformować klienta końcowego o konieczności wyrażenia zgody.
  Migająca pomarańczowa dioda LED sygnalizuje, że przeprowadzana jest aktualizacja oprogramowania.

Kiedy pomarańczowa dioda LED miga, nie jest możliwe korzystanie z przycisku. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie K 30 RF. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie. Nie trzeba wykonywać żadnej czynności.

3.3 WLANResetowanie połączenia

Opcjonalnie połączenie WLAN można zresetować poprzez UI 800.

Aby zresetowanie połączenia WLAN było możliwe, musi świecić dioda LED na K 30 RF. Jeśli dioda LED nie świeci:

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk na K 30 RF.
  Dioda LED świeci.

W celu zresetowania połączenia WLAN:

- ▶ Wcisnąć jednokrotnie przycisk K 30 RF na ok. 3 s, aż dioda LED zaświeci krótko na czerwono.
  Dioda LED miga 5 razy na czerwono. Istniejące połączenie WLAN zostanie zresetowane.

Gdy dioda LED na K 30 RF zaświeci się na żółto, można nawiązać nowe połączenie WLAN (→ rozdział 3.1.1 lub rozdział 3.1.2).

3.4 Przywrócenie ustawień podstawowych na K 30 RF

Podczas przywracania modułu K 30 RF do ustawień podstawowych, zostaną skasowane następujące dane:

- zapisana sieć WLAN
- połączenie z powiązanym kontem Bosch
- wszystkie lokalnie zapisane dane (np. dane przykładowe dotyczące zużycia energii)
- połączenia z powiązanymi modułami obsługi bezprzewodowej

Nie usuwane są:

- historia wersji oprogramowania
- ostatnia wersja oprogramowania i konfiguracji komponentów systemowych

Możliwe przypadki zastosowania resetowania do ustawienia podstawowego to zmiana właściciela K 30 RF, montaż w innym systemie grzewczym oraz sytuacje problematyczne (wg instrukcji).

Aby zresetowanie K 30 RF było możliwe, musi świecić dioda LED na K 30 RF. Jeśli dioda LED nie świeci:

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk na K 30 RF.
  Dioda LED świeci.

W celu zresetowania K 30 RF do ustawień podstawowych:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 20 sekund przycisk na K 30 RF.
  Po 10 sekundach dioda LED zamiga 5 razy na żółto i zaświeci na chwilę na czerwono.
  Moduł K 30 RF jest przywrócony do ustawień podstawowych i uruchamia się na nowo. Podczas ponownego uruchomienia nie jest możliwa żadna interakcja z K 30 RF.
  Po ponownym uruchomieniu dioda LED na K 30 RF zaświeci najpierw na zielono, zgaśnie na ok. jedną minutę, a potem będzie świecić na żółto przez ok. 30 min.

4 Wskazania LED na K 30 RF i wynikające z nich działania

Status K 30 RF jest wskazywany przez diodę LED na wolnym końcu. Kolor (czerwony/żółty/zielony) i czas trwania światła mają następujące znaczenie:

Wskazania LED	Opis
5 x miga na czerwono	Połączenie z WLAN zostanie usunięte lub próba połączenia nie powiodła się. K 30 RF zostanie z powrotem przełączony w tryb hotspota.
Miga na czerwono	Usterka sprzętowa lub montażowa: ▶ Sprawdzić montaż.
Ciągłe świecenie na czerwono	Zakłócenie komunikacji. Zapisana sieć WLAN i/lub podłączone urządzenia bezprzewodowe nie zostały znalezione: ▶ Sprawdzić panel obsługi urządzenia. W przypadku braku połączenia z siecią WLAN: ▶ Sprawdzić router WLAN. W celu zarejestrowania nowej sieci: ▶ Przycisk na K 30 RF wcisnąć jeden raz na ok. 3 sekundy, aż dioda LED krótko zaświeci na czerwono. Dioda LED miga 5 razy na czerwono, a następnie świeci światłem żółtym. ▶ Utworzyć połączenie (→ „świeci na żółto“). W przypadku braku połączenia z urządzeniami bezprzewodowymi: ▶ Sprawdzić, czy urządzenia bezprzewodowe są podłączone do zasilania i znajdują się w zasięgu.
Świeci naprzemiennie na czerwono / żółto	K 30 RF pozostaje uszkodzony. ▶ Nacisnąć przycisk na K 30 RF i przytrzymać przez co najmniej 20 sekund, aby K 30 RF przywrócić ustawienia podstawowe. Po 10 sekundach dioda LED zamiga 5 razy na żółto i zaświeci na chwilę na czerwono. Moduł K 30 RF jest przywrócony do ustawień podstawowych i uruchamia się na nowo.
Miga na pomarańczowo	Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego K 30 RF. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie K 30 RF. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie. ▶ K 30 RF podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego musi być włożone do urządzenia. ▶ Nie jest wymagane żadne działanie.
Ciągłe świecenie na żółto	Tryb hotspota aktywny, gotowy do nawiązania połączenia WLAN: ▶ Otworzyć aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami. **-lub-** ▶ Wcisnąć przycisk na K 30 RF na jedną sekundę, aby zmienić na tryb WPS.
Świeci na zmianę na żółto/zielono	Tryb WPS aktywny.
Miga na żółto	Połączenie z hotspotem zostało nawiązane: ▶ Nie jest wymagane żadne działanie.
Miga na zielono	Połączenie z WLAN zostało nawiązane, ale nie można nawiązać połączenia z serwerem Bosch: ▶ Sprawdzić połączenie internetowe.
Ciągłe świecenie na zielono	Połączenie z siecią zostało nawiązane.
Dioda LED wył.	Wyłączony tryb oszczędny lub urządzenie. ▶ Poprzez krótkie wciśnięcie przycisku na włączonym K 30 RF aktualny status urządzenia zostanie wskazany za pomocą diody LED.

Tab. 4

5 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.
Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.
Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.
Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.
Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne



Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami. Zamiast tego należy przekazać go do punktów zbierania odpadów w celu przetworzenia, segregacji, recyklingu i utylizacji.

Symbol obowiązuje w krajach, w których obowiązują dyrektywy dotyczące odpadów elektronicznych, np. "Dyrektywa Unii Europejskiej 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Przepisy te określają zasady prawne dyrektywy dotyczącej zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w danym kraju.

Sprzęt elektroniczny, który może zawierać niebezpieczne substancje, należy poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i zagrożenia dla zdrowia ludzkiego. W tym celu stosuje się recykling odpadów elektronicznych, który przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat bezpiecznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub z dystrybutorem, od którego zakupiono produkt.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

6 Informacja o ochronie danych osobowych

My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska,** przetwarzamy informacje o produkcie i instalacji, dane techniczne i dane połączenia, dane komunikacyjne, dane rejestracyjne produktu i dane historii klienta w celu zapewnienia funkcjonalności produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu wypełnienia naszych obowiązków w zakresie monitorowania produktu i ze względów bezpieczeństwa produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu ochrony naszych praw w związku z gwarancją i rejestracją produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu analizy sprzedaży naszych produktów oraz dostarczania indywidualnych i związanych z produktem informacji i ofert (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO). Realizację usług takich jak sprzedaż i marketing, zarządzanie umowami, realizacja płatności, programowanie, hosting danych i usługi infolinii możemy zlecać usługodawcom zewnętrznym i/lub firmom powiązanym z Bosch, i możemy im przekazywać dane. W określonych przypadkach, jednak tylko wtedy, gdy zapewniona jest odpowiednia ochrona danych, dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pozostałe informacje są udostępniane na żądanie. Pełnomocnik ds. ochrony danych jest dostępny pod adresem: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

W oparciu o art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO użytkownik ma prawo do wycofania w dowolnym momencie zgody na przetwarzanie danych osobowych z powodów wynikających ze szczególnej sytuacji lub jeśli przetwarzanie danych odbywa się w celu marketingu bezpośredniego. W celu realizacji swoich praw należy skontaktować się z nami pod adresem **DPO@bosch.com.** Pozostałe informacje są dostępne pod kodem QR.





Robert Bosch Sp. z o.o.
ul. Jutrzenki 105
02-231 Warszawa

Infolinia Handlowa 801 600 801*
Serwis Bosch Home Comfort 801 300 810*
www.bosch-homecomfort.pl

* koszt połączenia wg stawek operatora